



1. Identificación

1.1. De la Asignatura

Curso Académico	2014/2015
Titulación	GRADO EN LENGUA Y LITERATURA ESPAÑOLAS
Nombre de la Asignatura	ESPAÑOL SEGUNDA LENGUA/L2 (I)
Código	1284
Curso	TERCERO
Carácter	OBLIGATORIA
Nº Grupos	1
Créditos ECTS	6
Estimación del volumen de trabajo del alumno	150
Organización Temporal/Temporalidad	Segundo Cuatrimestre
Idiomas en que se imparte	ESPAÑOL
Tipo de Enseñanza	Presencial

1.2. Del profesorado: Equipo Docente

Coordinador de la asignatura FRANCISCO JAVIER SANCHEZ MARTIN Grupo: 1	Área/Departamento	LENGUA ESPAÑOLA Y LINGÜÍSTICA GENERAL
	Categoría	PROFESOR CONTRATADO DOCTOR TIPO A (DEI)
	Correo Electrónico /	javisanmar@um.es
	Página web / Tutoría electrónica	Tutoría Electrónica: SÍ



	Teléfono, Horario y	Duración	Día	Horario	Lugar
	Lugar de atención al alumnado	Primer Cuatrimestre	Lunes	09:00- 11:00	868884876, Facultad de Letras B1.0.026
		Primer Cuatrimestre	Miércoles	10:00- 11:00	868884876, Facultad de Letras B1.0.026
		Segundo Cuatrimestre	Martes	11:30- 13:00	868884876, Facultad de Letras B1.0.026
		Segundo Cuatrimestre	Jueves	11:30- 13:00	868884876, Facultad de Letras B1.0.026
JUANA ROSARIO	Área/Departamento	LENGUA ESPAÑOLA Y LINGÜÍSTICA GENERAL			
SANMARTÍN VÉLEZ	Categoría	ASOCIADO A TIEMPO PARCIAL			
Grupo: 1	Correo Electrónico /	jsvelez@um.es			
	Página web /	Tutoría Electrónica: SÍ			
	Tutoría electrónica				
	Teléfono, Horario y	Duración	Día	Horario	Lugar
	Lugar de atención al alumnado	Primer Cuatrimestre	Martes	15:00- 16:30	868883420, Edificio Rector Soler
		Primer Cuatrimestre	Jueves	15:00- 16:30	868883420, Edificio Rector Soler

2. Presentación

Una vez adquirida, en los cursos previos del Grado, la formación básica en la descripción de los distintos niveles de análisis de la lengua española, el objetivo de esta asignatura es lograr los conocimientos teóricos y



prácticos sobre los principales problemas lingüísticos de pronunciación, vocabulario y gramática que presenta el estudiante de español como segunda lengua. Por ello, se realizará una presentación y explicación de los contenidos gramaticales del español, considerados desde la perspectiva de la enseñanza de la lengua española a extranjeros.

3. Condiciones de acceso a la asignatura

3.1 Incompatibilidades

Ninguna.

3.2 Recomendaciones

Para superar con éxito esta asignatura es recomendable que el alumno haya adquirido un dominio de los diversos niveles de estudio de la lengua española.

4. Competencias

4.1 Competencias Transversales

- Ser capaz de expresarse correctamente en español en su ámbito disciplinar. [Transversal1]
- Ser capaz de gestionar la información y el conocimiento en su ámbito disciplinar, incluyendo saber utilizar como usuario las herramientas básicas en TIC. [Transversal3]
- Considerar la ética y la integridad intelectual como valores esenciales de la práctica profesional. [Transversal4]
- Ser capaz de proyectar los conocimientos, habilidades y destrezas adquiridos para promover una sociedad basada en los valores de la libertad, la justicia, la igualdad y el pluralismo. [Transversal5]
- Ser capaz de trabajar en equipo y para relacionarse con otras personas del mismo o distinto ámbito profesional. [Transversal6]
- Desarrollar habilidades de iniciación a la investigación. [Transversal7]

4.2 Competencias de la asignatura y su relación con las competencias de la titulación

Competencia 1. Demostrar la adquisición y comprensión de los conocimientos lingüísticos.

- CE4. Conocer las características morfológicas, sintácticas, fonéticas, pragmáticas, léxico-semánticas, textuales y discursivas de la Lengua española.
- CE19. Ser capaz de desarrollar explicativa y argumentativamente los contenidos teóricos y prácticos de la lengua y la literatura españolas.

Competencia 2. Capacidad de explicar los principales problemas lingüísticos de pronunciación, vocabulario y gramática del estudiante de español como segunda lengua.

- CE1. Capacidad para comunicarse en la lengua española en medios y situaciones tanto orales como escritas. a) Nivel medio b) Nivel superior
- CE4. Conocer las características morfológicas, sintácticas, fonéticas, pragmáticas, léxico-semánticas, textuales y discursivas de la Lengua española.
- CE19. Ser capaz de desarrollar explicativa y argumentativamente los contenidos teóricos y prácticos de la lengua y la literatura españolas.

Competencia 3. Capacidad para aplicar las técnicas más apropiadas en cada momento para superar los principales problemas lingüísticos del aprendiz.



- CE13. Conocer y ser capaz de aplicar las técnicas y métodos más difundidos del análisis lingüístico, de lingüística aplicada y literario.

Competencia 4. Saber adoptar, como profesor de español/L2, la postura adecuada ante la variedad lingüística.

- CE5. Ser capaz de identificar y analizar las variantes de registro, diatópicas y diastráticas de la lengua española como individuo perteneciente a una comunidad lingüística diversa geográfica, social y culturalmente.
- CE 20. Ser capaz de analizar y valorar el plurilingüismo y la multiculturalidad del mundo hispánico.

Competencia 5. Saber proyectar en el aprendiz extranjero el valor y respeto hacia el idioma español, sus variedades y su cultura.

- CE5. Ser capaz de identificar y analizar las variantes de registro, diatópicas y diastráticas de la lengua española como individuo perteneciente a una comunidad lingüística diversa geográfica, social y culturalmente.
- CE 20. Ser capaz de analizar y valorar el plurilingüismo y la multiculturalidad del mundo hispánico.

Competencia 6. Ser capaz de sintetizar y analizar, como profesor de español/L2, los procedimientos lingüísticos que conforman la lengua española.

- CE4. Conocer las características morfológicas, sintácticas, fonéticas, pragmáticas, léxico-semánticas, textuales y discursivas de la Lengua española.
- CE13. Conocer y ser capaz de aplicar las técnicas y métodos más difundidos del análisis lingüístico, de lingüística aplicada y literario.

Competencia 7. Ser capaz de demostrar, como profesor de español/L2, los conocimientos y destrezas adquiridas en español.

- CE1. Capacidad para comunicarse en la lengua española en medios y situaciones tanto orales como escritas. a) Nivel medio b) Nivel superior

Competencia 8. Conocer las características morfológicas, sintácticas, fonéticas y léxicas de la lengua española.

- CE4. Conocer las características morfológicas, sintácticas, fonéticas, pragmáticas, léxico-semánticas, textuales y discursivas de la Lengua española.

Competencia 9. Conocimiento de la competencia léxico-semántica y de los procedimientos que la conforman.

- CE7. Ser capaz de utilizar el modelo estándar de la lengua española así como los mecanismos de creación e innovación como integrante de una sociedad que evoluciona constantemente.

Competencia 10. Conocimiento de la competencia gramatical y de los procedimientos que las conforman. Ser capaz de desarrollar en el aprendiz de ELE procedimientos de creación léxica en español.

- CE7. Ser capaz de utilizar el modelo estándar de la lengua española así como los mecanismos de creación e innovación como integrante de una sociedad que evoluciona constantemente.

Competencia 11. Conocimiento para saber buscar, seleccionar y organizar la información relacionada con la metodología docente.

- CE18. Capacidad para utilizar y valorar los recursos y materiales necesarios en cada ocasión: repertorios bibliográficos, diccionarios, obras de referencia, ediciones críticas, traducciones y NTICS.

Competencia 12. Saber explicar y dar a conocer, como futuro docente, los contenidos teóricos y prácticos de la enseñanza y aprendizaje del español como segunda lengua.

- CE19. Ser capaz de desarrollar explicativa y argumentativamente los contenidos teóricos y prácticos de la lengua y la literatura españolas.

Competencia 13. Entender y valorar el papel del profesor.

- CE8. Ser capaz de abordar el español como segunda lengua en la enseñanza académica en tanto instrumento mediador en una sociedad intercultural.

Competencia 14. Analizar los procedimientos lingüísticos del español aplicando los métodos más actuales en la enseñanza y aprendizaje de segundas lenguas.

- CE13. Conocer y ser capaz de aplicar las técnicas y métodos más difundidos del análisis lingüístico, de lingüística aplicada y literario.

5. Contenidos

TEMA 0 Introducción. Reflexiones sobre el aprendizaje de la gramática en la clase de español como lengua extranjera.

TEMA 1 La ortografía y la pronunciación en la enseñanza de español como lengua

TEMA 2 El componente léxico en la enseñanza de español como lengua extranjera.

TEMA 3 Aspectos normativos sobre el género y el número.

TEMA 4 El verbo. Valores y usos de las formas de indicativo.

TEMA 5 Aspectos problemáticos para extranjeros.

TEMA 6 Didáctica de la gramática



PRÁCTICAS

Práctica 1 Los documentos con las prácticas se irán facilitando a los estudiantes en el transcurso de la explicación de cada uno de los temas con antelación suficiente para su preparación. :Relacionada con los contenidos Tema 0, Tema 5, Tema 2, Tema 3, Tema 4, Tema 6 y Tema 1

6. Metodología Docente

Actividad Formativa	Metodología	Horas Presenciales	Trabajo Autónomo	Volumen de trabajo
Presentación de la asignatura	Se realizará una explicación de los distintos apartados que comprende la Guía Docente.	1	1	2
Lección magistral	Exposición, por parte del profesor, de los contenidos teórico del programa.	26	20	46
Prácticas	Los estudiantes participarán de modo activo. Las prácticas deben estar realizadas en cada sesión práctica y deben aprobarse para superar la asignatura.	12	22	34
Trabajo individual	Los alumnos realizarán un trabajo consistente en la lectura de una selección de artículos que serán entregados por el profesor. El profesor proporcionará una guía con las actividades que deben desarrollarse.	14	30	44
Tutorías	Seguimiento de los trabajos realizados por los estudiantes. Es obligatoria la asistencia a las tutorías que se planifiquen.	3	3	6
Examen final teórico-práctico	Evaluación de los conocimientos adquiridos por el alumno durante el curso.	3	15	18
	Total	59	91	150

7. Horario de la asignatura

<http://www.um.es/web/letras/contenido/estudios/grados/lengua-literatura/2014-15#horarios>



8. Sistema de Evaluación

Competencia Evaluada	Métodos / Instrumentos	Examen teórico-práctico sobre los contenidos analizados en clase. Modalidad: escrito.
	Criterios de Valoración	• Presentación de los contenidos. • Adquisición de los conocimientos. • Cuidado de la ortografía y la expresión. • Precisión terminológica. • Consulta de la bibliografía.
	Ponderación	4
Competencia Evaluada	Métodos / Instrumentos	Actividades prácticas
	Criterios de Valoración	Asistencia y participación del estudiante. Realización de las actividades de modo continuo. Actitud reflexiva. Presentación y corrección ortográfica.
	Ponderación	4
Competencia Evaluada	Métodos / Instrumentos	Trabajo individual
	Criterios de Valoración	Capacidad de reflexión y desarrollo de las habilidades docentes e investigadoras. <u>Presentación escrita:</u> • Presentación del documento • Corrección en su realización. • Claridad expositiva, estructuración y sistematización. • Adecuación a los criterios establecidos. Asistencia obligatoria a las <u>sesiones de tutoría</u> .
	Ponderación	2



Fechas de exámenes

<http://www.um.es/web/letras/contenido/estudios/grados/lengua-literatura/2014-15#exámenes>

9. Bibliografía (básica y complementaria)



Alonso Arijá, Encina (2007): *Cómo ser profesor/a y querer seguir siéndolo*. Madrid: Edelsa.



Vademécum para la formación de profesores : enseñar español (2008)



Cerrolaza, M. y Cerrolaza, O. (1999): *Cómo trabajar con libros de texto*. Madrid: Edelsa.



Fernández, Sonsoles (1987): *Didáctica de la gramática*. Madrid: Nancea.



Fernández, Sonsoles (1998): *Interlengua y análisis de errores en el aprendizaje del español como lengua extranjera*. Madrid: Edelsa.



Fernández, Sonsoles. (coord.) (2001): *Tareas y proyectos en clase*. Madrid: Edinumen.



Gómez Asencio, José Jesús y Jesús Sánchez Lobato (2001-2005). *Forma*. Colección de libros de investigación y didáctica sobre E/LE. Volúmenes del 1 al 10.



Gómez Torrego, Leonardo (2009): *Hablar y escribir correctamente. Gramática normativa del español actual*. 2 vol. Madrid: Arco/Libros.



García Santa-Cecilia, Álvaro (1995): *El currículo de español como lengua extranjera*. Editorial: Madrid: Didascalía.



Instituto Cervantes (2006-2007): *Plan curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*. Madrid: Biblioteca Nueva. Accesible en http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/default.htm



Lorenzo Martín, Inmaculada (dir.) (2011): *¡Bienvenidos! El primer diccionario de español*. Barcelona: Octaedro.



Martín García, Josefa (1999): *El diccionario en la enseñanza del español*. Madrid: Arco/Libros.



Matte Bon, Francisco (2001): *Gramática comunicativa del español*. 2 vols. Madrid: Edelsa.



Morante Vallejo, Roser (2005): *El desarrollo del conocimiento léxico en segundas lenguas*. Madrid: Arco/Libros.



Moreno Fernández, Francisco (2000): *Qué español enseñar*. Madrid: Arco/Libros.



Nunan, David (2002): *El diseño de tareas para la clase comunicativa*. Madrid: Cambridge University Press.



-  Palencia, Ramón y Aragonés, Luis (2003): *Gramática del uso del español para extranjeros: teoría y práctica*. Madrid: SM.
-  Poch Olivé, Dolors (1999): *Fonética para aprender español: pronunciación*. Madrid: Edinumen.
-  Real Academia Española (2010): *Manual de la Nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa.
-  Robles Ávila, Sara (coord.) (2006): *La enseñanza del español como lengua extranjera a la luz del marco común europeo de referencia: diseño curricular de los cursos para extranjeros de la Universidad de Málaga*. Málaga: Universidad de Málaga.
-  Ruiz Campillo, J. P., Real Espinosa, J. M. y Llopis García, R. (2011): *¿Qué gramática enseñar? ¿Qué gramática aprender?* Madrid: Edinumen.
-  Sánchez Lobato, Jesús y Santos Gargallo, Isabel (2002): *Asedio a la enseñanza del español: como segunda lengua*. Madrid: SGEL.
-  Sánchez Lobato, Jesús y Santos Gargallo, Isabel (2004): *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/ lengua extranjera (LE)*. Madrid. SGEL.
-  Sánchez Lobato, Jesús, Aquilino Sánchez Pérez, Isabel Santos Gargallo, Concha Moreno García (2001): *Modelos de uso de la Lengua Española, Carabela*, 50.
-  Sánchez Lobato, Jesús, Aquilino Sánchez Pérez, Isabel Santos Gargallo, Concha Moreno García y José María Antón (1998): *La enseñanza de la gramática en el aula de E/LE, Carabela*, 43.
-  Sánchez Lobato, Jesús, Aquilino Sánchez Pérez, Isabel Santos Gargallo, Ernesto Martín Peris y Concha Moreno García (2004): *La enseñanza de léxico en español como segunda lengua/lengua extranjera, Carabela*, 56.
-  Santiago Guervós, Javier de y Fernández González, Jesús (1997): *Aprender español jugando*. Madrid: Huerga & Fierro.
-  Segoviano. C. (ed) (1996): *La enseñanza del léxico español como lengua extranjera*. Frankfurt: Vervuert Iberoamericana.
-  VV. AA. *Actas de los Congresos Internacionales de la ASELE. V Congreso (1994): Tendencias actuales en la enseñanza del español como lengua extranjera I. VI Congreso (1995): Tendencias actuales en la enseñanza del español como lengua extranjera II.*
-  VV. AA. *Actas IX Congreso de ASELE (1998): Español como lengua extranjera: enfoque comunicativo y gramática. Actas XI Congreso (2000): ¿Qué español enseñar? Norma y variación lingüísticas en la enseñanza del español como lengua extranjera.*



-  Biblioteca del Profesor de Español. Centro Virtual Cervantes
-  Diccionario Panhispánico de Dudas. Real Academia Española
-  Diccionario Salamanca de la Lengua Española
-  DidactiRed
-  López García, Ángel (2005): *Gramática cognitiva para profesores de español L2* . Cómo conciben los hispanohablantes la gramática. Madrid: Arco/Libros.
-  MARCO ELE
-  Moreno García, Concha (2011): *Materiales, estrategias y recursos en la enseñanza del español*. Arco/Libros
-  Portal redELE (red electrónica de didáctica del español como lengua extranjera)
-  Arrarte, Gerardo (1957-) -- *Las tecnologías de la información en la enseñanza del español* (2011)
-  Díaz Rodríguez, Lourdes. -- *Guía de contenidos lingüísticos por niveles del español* : (2011)
-  Hidalgo Navarro, Antonio. -- *La enseñanza de la entonación en el aula de E-LE* / (2012)
-  Prada, Marisa de. -- *Uso interactivo del vocabulario : y sus combinaciones más fr* (2012)
-  Prada, Marisa de. -- *Uso interactivo del vocabulario : y sus combinaciones más fr* (2012)
-  Alvar Ezquerro, Manuel (2003): *La enseñanza del léxico y el uso del diccionario*. Madrid: Arco/Libros.
-  Moreno Cabrera, Juan Carlos (1956-) -- *Spanish is different : introducción al español como lengua e* (2010)
-  Pons Bordería, Salvador. -- *La enseñanza de la pragmática en la clase de E/LE* / (2005)

10. Observaciones y recomendaciones